

Sutinee Potisuwan

From: 国際交流センター <g_affairs@ad.reitaku-u.ac.jp>
Sent: Friday, September 13, 2024 2:20 PM
To: g_affairs
Subject: Announcement for Exchange Program Application for Spring 2025 (Reitaku University)
Attachments: 25-1申込者名簿_Nominee list.xlsx; 2025 Spring Application documents.zip



Dear Partners,

Greetings from Reitaku University! Hope this mail finds you well.

Reitaku University is happy to announce that the exchange program application for Spring 2025 is open now.

We would appreciate it if you could submit the "25-1申込者名簿_Nominee List" via email by **October 4th, 2024**. The list should include name, gender, date of birth, nationality, length of study abroad, and area of specialization.

Application documents should be emailed by **October 18, 2024**.

Send to: studyabroad@ad.reitaku-u.ac.jp

Application form for the Japanese language course is [here](#) on Google Form and the course overview is also available on the form.

If you or your students cannot open the page, please contact us and we will provide you with another form.

If you have any inquiries about the exchange program, please contact us.

Best regards,

International Exchange Center

Reitaku University

ตามที่มหาวิทยาลัยโดยคณะมนุษยศาสตร์ได้มีบันทึกข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการ (MOU และ MOA) ร่วมกับ Reitaku University ประเทศญี่ปุ่น และได้ดำเนินกิจกรรมทางวิชาการร่วมกันอย่างต่อเนื่อง ตั้งแต่ปี 2560 โดยมหาวิทยาลัยนครสวรรค์สามารถเสนอชื่อนิสิตเข้าร่วมได้ จำนวน 2 รายต่อปีการศึกษา ซึ่งสามารถเลือกเสนอชื่อนิสิตเข้าร่วมภาคเรียนละ 1 ราย หรือเสนอจำนวน 2 รายในภาคเรียนเดียวกัน รายละเอียดตาม MOA แนบมาพร้อมนี้ นั้น

ในการนี้ Reitaku University ประเทศญี่ปุ่น ประชาสัมพันธ์เปิดรับสมัครนิสิตจากมหาวิทยาลัยนครสวรรค์ระดับปริญญาตรีภายใต้โครงการแลกเปลี่ยนนิสิต Reitaku University Exchange Student Program for Spring semester 2025 ณ Reitaku University ประเทศญี่ปุ่น เป็นระยะเวลา 1 ภาคการศึกษา ระหว่างเดือนมีนาคม - สิงหาคม 2568 เพื่อศึกษาภาษาญี่ปุ่น แบบลงทะเบียนเรียน และสามารถโอนหน่วยกิตได้ รายละเอียดดังเอกสารแนบ ทั้งนี้ โดยนิสิตจะต้องเป็นผู้มีผลคะแนนภาษาญี่ปุ่น (JLPT) ในระดับ N3 ขึ้นไปหรือเทียบเท่า ซึ่งนิสิตผู้ได้รับการคัดเลือกนิสิตจะได้รับการยกเว้นค่าธรรมเนียมการศึกษาและที่พัก จาก Reitaku University และนิสิตผู้ประสงค์เข้าร่วมโครงการฯ ต้องเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายอื่นๆ ทั้งหมด ทั้งนี้ นิสิตผู้ประสงค์เข้าร่วมโครงการฯ สามารถศึกษาคุณสมบัติและเอกสารการสมัครได้ดังเอกสารแนบ 1

อนึ่ง หากคณะประสงค์เสนอชื่อนิสิตเข้าร่วมโครงการแบบขอออกข้างต้น ขอได้โปรดพิจารณาในส่วนการรับนิสิตเข้า จาก Reitaku พร้อมสนับสนุนค่าใช้จ่ายตามเงื่อนไข MoU ด้วย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา เห็นควรแจ้งเวียนคณะมนุษยศาสตร์เพื่อประชาสัมพันธ์ และผ่านเว็บไซต์กองฯ และเฟซบุ๊ก NU Scholarships ทั้งนี้หากมีนิสิตประสงค์เข้าร่วมโครงการ ขอความกรุณา คณะเสนอชื่อพร้อมเอกสารการสมัครมายังกองพัฒนาภาษาและกิจการต่างประเทศ ภายในวันที่ 2 ตุลาคม 2567 เพื่อเสนอชื่อไปยัง Reitaku University ต่อไป

ลงชื่อ
(นายจักรกฤษณ์ เฟื่องสว่างค์)

ผู้อำนวยการกองพัฒนาภาษาและกิจการต่างประเทศ
วันที่ 17/9/67


16/9/67

ดำเนินการตามเสนอ
 อื่น ๆ

ลงชื่อ
(ดร. พิสุทธิ์ อภิขยกุล)

รองอธิการบดีฝ่ายวิเทศสัมพันธ์และการถ่ายทอดเทคโนโลยี
ปฏิบัติราชการแทน อธิการบดีมหาวิทยาลัยนครสวรรค์
วันที่ 17/9/67

โครงการแลกเปลี่ยนนิสิต Reitaku University Exchange Student Program for Spring semester 2025 ณ Reitaku University ประเทศญี่ปุ่น

ประเภทกิจกรรม

นิสิตมหาวิทยาลัยนเรศวรที่ผ่านการคัดเลือก จำนวน 1 - 2 ราย เดินทางไปเพื่อศึกษาภาษาญี่ปุ่น แบบลงทะเบียนเรียนและสามารถโอนหน่วยกิตได้ อีกทั้งได้มีโอกาสเรียนรู้ด้านวัฒนธรรม การใช้ชีวิตตลอดจนความเป็นอยู่ท่ามกลางสภาพแวดล้อมจริงในสังคมประเทศญี่ปุ่น รวมถึงได้มีโอกาสเข้าร่วมกิจกรรม อาทิเช่น การทัศนศึกษาในสถานที่ต่างๆ เพื่อเป็นการเพิ่มศักยภาพและทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่น และเป็นการเปิดโลกทัศน์ของนิสิตมากยิ่งขึ้น

ระยะเวลา/สถานที่การเข้าร่วมโครงการ

การเข้าร่วมโครงการฯ ระหว่างเดือนมีนาคม - สิงหาคม 2568 เป็นระยะเวลา 1 ภาคการศึกษา ณ Reitaku University ประเทศญี่ปุ่น

คุณสมบัติ/เงื่อนไขการเข้าร่วมโครงการ

- เกณฑ์ของมหาวิทยาลัยนเรศวร
 1. เป็นนิสิตมหาวิทยาลัยนเรศวร ในระดับปริญญาตรี และมีสถานภาพเป็นนิสิตมหาวิทยาลัยนเรศวรจนเสร็จสิ้นโครงการฯ
 2. นิสิตมีผลการเรียนเฉลี่ยไม่ต่ำกว่า 3.00
 3. นิสิตมีผลคะแนนภาษาอังกฤษ Cambridge English Placement Test (CEPT) ไม่น้อยกว่าระดับ B1 คือ 30 คะแนนขึ้นไป **หรือ** มีผลคะแนนทักษะความรู้ทางด้านภาษาญี่ปุ่นตามเกณฑ์ที่ Reitaku University กำหนด
 4. สามารถเข้าร่วมกิจกรรมได้ตลอดระยะเวลาโครงการ
 5. มีสุขภาพสมบูรณ์ แข็งแรง มีมนุษยสัมพันธ์ บุคลิกภาพดี กล้าแสดงออก และมีความกระตือรือร้น
 6. ผู้ปกครองและนิสิตต้องรับทราบเงื่อนไขการรับทุนและยินยอมสนับสนุนค่าใช้จ่ายอื่นๆ ทั้งหมด
 7. นิสิตต้องส่งรายงาน และนำเสนอผลการเข้าร่วมโครงการต่อคณะผู้บริหารมหาวิทยาลัยภายใน 30 วัน หลังจกเสร็จสิ้นโครงการฯ
- เกณฑ์ของ Reitaku University คือ นิสิตต้องเป็นผู้มีทักษะความรู้ทางด้านภาษาญี่ปุ่น เทียบเท่าระดับภาษาญี่ปุ่น JLPT ระดับ N3 ขึ้นไป (Japanese Language Proficiency Test: JLPT)

การสนับสนุนค่าใช้จ่าย

1. Reitaku University ยกเว้นค่าธรรมเนียมการศึกษาและค่าที่พัก
2. นิสิตเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายส่วนอื่นๆ ทั้งหมด

เอกสารประกอบการยื่นสมัคร

1. ใบสมัครเข้าร่วมโครงการและเอกสารการสมัครตามแบบฟอร์มทั้งหมดของ Reitaku University ดังเอกสารแนบท้าย หรือสามารถ download ได้ที่ https://drive.google.com/drive/folders/16vH973OpKawYwf_GD8S8FTUHdXHSoOda?usp=sharing หรือสแกน QR code ด้านข้างนี้ *กรุณากรอกให้ครบทุกหน้า
2. ใบแสดงผลการเรียน (Transcript) ฉบับจริง
3. หนังสือรับรองนิสิต ฉบับภาษาอังกฤษ



4. ผลคะแนนภาษาอังกฤษ Cambridge English Placement Test (CEPT) **หรือ**
 5. ผลคะแนนภาษาญี่ปุ่น Japanese Language Proficiency Test: JLPT
 6. หนังสือยินยอมและรับทราบค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการฯ โดยผ่านการรับรองจากผู้ปกครอง อาจารย์ที่ปรึกษาและคณบดีของคณะต้นสังกัด
 7. ประกาศนียบัตร/เอกสารอื่นๆ ที่ได้ผ่านการอบรม และ/หรือ การเข้าร่วมกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับภาษาญี่ปุ่น (ถ้ามี)
 8. สำเนาหนังสือเดินทาง (Passport) (ถ้ามี)
- ***ทั้งนี้ สำเนาเอกสารทุกฉบับขอให้รับรองสำเนาถูกต้อง และหากเอกสารการสมัครไม่ครบถ้วนสมบูรณ์ตามรายการข้างต้น มหาวิทยาลัยถือว่าขาดคุณสมบัติ และไม่มีสิทธิ์เข้ารับการสอบสัมภาษณ์*****

กำหนดการรับสมัครและการคัดเลือก

ขอให้นิสิตผู้ประสงค์เข้าร่วมโครงการฯ ยื่นเอกสารประกอบการสมัครผ่านคณะ/วิทยาลัยต้นสังกัด ภายในวันที่ 2 ตุลาคม 2567 โดยมหาวิทยาลัยเป็นผู้ประกาศผลการคัดเลือกนิสิตผู้ผ่านการคัดเลือกเข้าร่วมโครงการในระดับมหาวิทยาลัยข้างต้น จะเป็นตัวแทนมหาวิทยาลัยเพื่อเสนอชื่อไปยัง Reitaku University เท่านั้น การพิจารณารับเข้าศึกษาเป็นสิทธิ์ของ Reitaku University ให้ถือเป็นที่สุด

สอบถามรายละเอียดเพิ่มเติม

สอบถามข้อมูล/รายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ คุณสุธินี โพธิ์สุวรรณ งานส่งเสริมความร่วมมือระหว่างประเทศ กองพัฒนาภาษาและกิจการต่างประเทศ ชั้น 5 อาคารบริการเทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร โทรศัพท์ 055-961645 E-mail: sutineep@nu.ac.th

หนังสือยินยอมและรับทราบค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนนิสิต

Reitaku University Exchange Student Program for Spring semester 2025 ณ ประเทศญี่ปุ่น

1. Reitaku University รับผิดชอบค่าธรรมเนียมการศึกษาและค่าที่พักตลอดโครงการ
2. ระยะเวลาเข้าร่วมโครงการ คือ ระหว่างระหว่างเดือนมีนาคม - สิงหาคม 2568 เป็นระยะเวลา 1 ภาคการศึกษา
3. นิสิตผู้เข้าร่วมโครงการต้องเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่าย โดยประมาณการ รายละเอียดดังนี้

ที่	รายการ	จำนวนเงิน	
		เยนญี่ปุ่น	บาท*
1.	ค่าใช้จ่ายส่วนตัวรายเดือน	80,000เยน/เดือน	19,200บาท/เดือน
2.	ค่าตัวเครื่องบินระหว่างประเทศไปกลับ	-	25,000บาท
3.	ค่าหนังสือเดินทาง (Passport) (กรณียังไม่มี)	-	1,000บาท
4.	ค่าธรรมเนียมวีซ่าเข้าประเทศญี่ปุ่น	-	2,000บาท
5.	ค่าเช่าชุดเครื่องนอน - กรณีอยู่หอพักภายในมหาวิทยาลัย (หอผู้หญิง) - กรณีอยู่หอพักภายนอกมหาวิทยาลัย (หอผู้ชาย)	14,260เยน/ภาคเรียน 16,000เยน/ภาคเรียน	3,423บาท/ภาคเรียน 3,840บาท/ภาคเรียน
6.	ค่าบริการอื่นๆ เช่น ค่าอำนวยความสะดวกที่สนามบิน ค่าธรรมเนียมกิจกรรม เป็นต้น	5,000เยน	1,200บาท
7.	ค่าประกันสุขภาพในประเทศญี่ปุ่น (มหาวิทยาลัย Reitaku บังคับ และไม่สามารถใช้ประกันสุขภาพที่มีอยู่ ในประเทศไทยทดแทนได้)	1,500เยน/เดือน	360บาท/เดือน
8.	ค่าอุปกรณ์ หนังสือเรียน	ขึ้นอยู่กับรายวิชาที่เลือกเรียน	

*อัตราแลกเปลี่ยน ณ วันที่ 13 กันยายน 2567 คือ 24 บาท ต่อ 100 เยนญี่ปุ่น

ข้าพเจ้าได้อ่านเงื่อนไขข้างต้น โดยยินยอมและรับทราบเงื่อนไขการเข้าร่วมโครงการเป็นที่เรียบร้อยแล้ว และหากข้าพเจ้าไม่สามารถเข้าร่วมโครงการฯ ไม่ว่าจะกรณีใดๆ ข้าพเจ้ายินดีเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นทั้งหมด

ลงชื่อ (ผู้สมัครเข้าร่วมโครงการ)
(.....) วันที่

<p>สำหรับบิดา/มารดา/ผู้ปกครอง</p> <p>ข้าพเจ้า _____</p> <p>เกี่ยวข้องเป็นผู้ปกครองโดยชอบธรรมตามกฎหมายของ (ชื่อนิสิต)</p> <p>_____ โดยเกี่ยวข้องเป็น</p> <p>_____ โทรศัพท์มือถือ: _____</p> <p>ขอรับรองว่านิสิตมีสุขภาพ ร่างกายและจิตใจแข็งแรง</p> <p>เพียงพอที่จะเข้าร่วมโครงการ พร้อมยินดีสนับสนุนด้านการเงินได้</p> <p>ตลอดระยะเวลาของโครงการแลกเปลี่ยนนิสิต ณ Reitaku University</p> <p>ประเทศญี่ปุ่น ในกรณีที่นิสิตไม่สามารถเข้าร่วมโครงการฯ และมีค่าใช้จ่าย</p> <p>เกิดขึ้นแล้ว ข้าพเจ้ายินยอมรับผิดชอบค่าใช้จ่ายต่างๆ ที่เกิดขึ้นแล้วทั้งหมด</p> <p>ลงชื่อ _____</p> <p>(.....)</p> <p>วันที่ _____</p>	<p>ความเห็นของอาจารย์ที่ปรึกษา</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>ลงชื่อ _____</p> <p>(.....)</p> <p>วันที่ _____</p> <hr/> <p>ความเห็นของคณบดีที่นิสิตสังกัด</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>ลงชื่อ _____</p> <p>(.....)</p> <p>วันที่ _____</p>
--	--



Reitaku University Fact Sheet

Spring 2025 / Fall 2025

Contact	
Contact Person	<p><u>International Exchange Center (Kazuki Sumiya)</u> <u>(Kaho Fukuzaki)</u> Mail: studyabroad@ad.reitaku-u.ac.jp</p>
Application Procedure	
Nomination Deadline	Friday, October 4, 2024
Nomination Procedure	<p>Please send a nomination email to following address; studyabroad@ad.reitaku-u.ac.jp</p> <p>Nominations should include below information</p> <p>Student's name Gender Birthday Nationality Term abroad Academic area of focus Dormitory in which you wish to reside # All male students live in off-campus dormitory</p> <p>If you do not have all of the above information by the application deadline, please let us know only the number of applicants and the ratio of male to female applicants by the deadline.</p>
Documentation Deadline	<p>Friday, October 18, 2024 Please send all of application document by Email..</p>
Materials	Details are on the attached file "Application Materials List.pdf"

Academic Calendar	
Spring Semester 2025	<p>Late Mar : Arrive at Narita airport, Entering a dormitory.</p> <p>Early – Mid Apr : Orientation</p> <p>14th Apr : Class start</p> <p>22nd Jul : Class end</p> <p>23rd to 29th Jul : Term-end exam</p> <p>Arrival date at Narita Airport will be designated around early March. Details will be announced later.</p>
Course Selection	
Language	<p>Languages (mainly Japanese and English) used in classes vary. For details, please refer to the list of courses available to exchange students, which will be announced separately.</p>
Registration	<ul style="list-style-type: none"> • Minimum required hours of classes per week in Reitaku University is 600 minutes. • Course registration process begins before the program starts. • Please be noted that some courses for degree students are not available for exchange students.
Japanese Language Courses	At Reitaku University, we offer classes according to the purpose of Japanese language study and placement test.
Non-Japanese language classes	Courses available to exchange students will be announced separately. (For reference, please see <i>2024_courses available for exchange studnets.xlsx</i> .)
Other	Bringing your own computer is strongly recommended.
Insurance	
National Health Insurance	<p>All exchange students staying in Japan are required to enroll in this insurance, which costs approximately 1,500 yen per month.</p> <p>By enrolling in the National Health Insurance, the co-payment for medical expenses is reduced to 30%.</p>
Other Insurance	We recommend that you purchase travel insurance on your own.

Cost	
Tuition	The tuition fee depends on the number of registered credits. The maximum tuition fee is 150,000 yen/semester. (10,000 yen per credit) In addition to the above, textbook fees are required separately.
Dormitory	<p><u>On-campus dormitory(female)</u> 1st semester : JPY370,000 (Dormitory JPY310,000 and Entrance fee JPY60,000) 2nd semester : JPY310,000 (Electricity, Gas, Water and Wi-Fi are included)</p> <p><u>Off-campus dormitory</u> About JPY61,000 per month (Electricity, Gas, Water and Wi-Fi are included)</p>
Bedding Rental	<p><u>On-campus dormitory</u> One Year : JPY24,450 One Semester : JPY14,260</p> <p><u>Off campus dormitory</u> 11 months : About JPY28,000 5 months : About JPY16,000</p>
Wi-Fi at Dormitory	Wi-Fi fee is included in the dormitory fee for both dormitories.
Other fee (Airport Pickup, events etc...)	From Spring semester for Half year JPY5,000 From Spring semester for 1 year JPY15,000
Payment Date	<p><u>Tuition (Cash)</u> Spring semester: Mid-May / Fall semester: Mid-October</p> <p><u>Dormitory fee (Cash)</u> On-campus dormitory : Spring semester: Mid-May /Fall semester: Mid-October Off-campus dormitory : End of every month</p> <p><u>Bedding Rental (Cash)</u> On-campus : Spring semester : Early April / Fall semester: Early September Off-campus : A few days after moving in</p> <p><u>Other fee (Cash)</u> Spring semester: Mid-May / Fall semester: Mid-October</p>

Others	
<p>Visa</p>	<p>The process for obtaining a visa to study in Japan is as follows.</p> <p>~Oct 18 Submit application for CoE (Partner school → Reitaku) Dec : Submit application for CoE (Reitaku → Immigration Bureau) Feb : CoE issued (Immigration Bureau → Reitaku) CoE mailed to partner schools Feb to Mar : Visa application (students → embassies)</p> <p style="text-align: center;">Visa issued (Embassy → Student) Enter Japan</p> <p>CoE is expected to be issued around mid-February 2025.</p>
<p>Part-time job</p>	<p>Part-time work during the period of study abroad is permitted as long as it has been approved by the sending university. However, you will need to obtain a "Permission to Engage in Activity other than that Permitted under the Status of Residence", which must be applied for at Narita Airport upon your arrival in Japan.</p>
<p>Conversation Partnership Program 【RIFA】</p>	<p>Exchange students are paired with a Japanese student as a Conversation Partner. These students will help you make friends and support you in your daily life to make your study abroad experience more fulfilling. Please see below for more information about our activities.</p> <p>Reitaku website : https://www.reitaku-u.ac.jp/global/conversation-partnership/ Instagram : ru_conversationpartnership</p>
<p>Dormitory detail</p>	<p>On-campus https://www.reitaku-u.ac.jp/global/community-life/</p> <p>Off-campus(Dormy Matsudo) https://dormy-ac.com/placehall/shutoken/uk/13355/</p> <p>Off-Campus(Dormy Shin-Matsudo) https://dormy-ac.com/placehall/shutoken/uk/13282/</p>

Application Materials for Spring 2025

To apply studying abroad program at Reitaku University, please submit materials below for each student.

Please send the documents to the following e-mail address: studyabroad@ad.reitaku-u.ac.jp

Materials	Format No.
Application for Admission	01
Pledge	02
Certificate of Health #The document must be filled out by a physician #Read the direction(03-3) about the measles examination requirement	03-1, 03-2
Application Form for the Reitaku Dormitory #Only for female student.	04-1
Dormitory Pledge for the Reitaku Dormitory #Only for female student.	04-2
Application Form for the Off campus dormitory #Only for male student.	04-4
Photograph data # Read the direction "05_Standards for submitted photos.pdf"	JPEG
Letter of Recommendation # The recommendation should be written by students' professor.	-
Certificate of Enrollment	-
Official Transcript	-
Application form for Japanese Course	<u>Google form*</u>
Copy of the Results of the Japanese-Language Proficiency Test # Those who will participate Japanese Language Courses only.	-
APPLICATION FOR CERTIFICATE OF ELIGIBILITY # Sending us as a digital excel file would be appreciated. Please ensure that you fill in the <u>THREE sheets</u> in the Excel file.	06
Copy of Passport # The page which your photo and passport number are included.	-
Form about family members	07
The letter to the Immigration Bureau if the student have stayed in Japan more than one month. #If applicable	-

*If you are unable to use Google Form, please contact us at the provided inquiry contact.

<International Exchange Center, Reitaku University>

Phone : +81-4-7173-3691

E-Mail: studyabroad@ad.reitaku-u.ac.jp

2025年度
麗澤大学特別聴講生
志願書

Application for Admission, 2025
Reitaku University

写真貼付欄
4.0cm×3.0cm
最近3ヶ月以内に撮影した
、上半身正面脱帽のもの

Photo
4.0cm×3.0cm
taken in 3 months,
without hat,
full front face

① 氏名

志願書の氏名は学生証に記載されるので、パスポートの名前を記入すること。
(The name which you have written in this application form will be printed on your student I.D. card,
so write it as appears in your passport.)

漢字氏名 (Name in full in Chinese Character)

氏 名	姓 Family Name	名 First Name

カタカナ氏名 (Name in Katakana)

シ メ イ	姓 Family Name	名 First Name

英字氏名 (Name in English)

N A M E	姓 Family Name
	名 Given Name
	ミドルネーム Middle Name(s)

② 所属大学・学部・学科

大学 (University)	学部 (Faculty)	学科 (Department)

③ 国籍・生年月日・年齢・性別

国籍 (Nationality)	生年月日 (Date of Birth)	年齢 (Age)	性別 (Sex)
	年 月 日 生 Year Month Day	歳	

④ 本国における住所 (Home Address)

住所 (Home Address)	
TEL	FAX
E-mail	

⑤ 婚姻の有無 (Marital Status)

婚姻の有無 (Marital Status)	配偶者氏名 (Name of Spouse)
------------------------	---------------------------

⑥ 両親 (Parents)

父親氏名 (Father's Name in full)	年齢 (Age)	歳
職業 (詳細に) (Occupation and Position) Be Specific		
母親氏名 (Mother's Name in full)	年齢 (Age)	歳
職業 (詳細に) (Occupation and Position) Be Specific		

⑦ 学歴 (Educational Background: From Primary School)

学校名 (Name of School)	所在地 (Location)	期間 (Period)		年数 (Period of Attendance)
		自 (From)	至 (To)	
		年 月 Year Month	年 月 Year Month	年 Year(s)
		年 月 Year Month	年 月 Year Month	年 Year(s)
		年 月 Year Month	年 月 Year Month	年 Year(s)
		年 月 Year Month	年 月 Year Month	年 Year(s)
		年 月 Year Month	年 月 Year Month	年 Year(s)
		年 月 Year Month	年 月 Year Month	年 Year(s)

⑧ 日本語学習歴 (Japanese Language Educational Background)

学校名 (Name of School)	所在地 (Location)	期間 (Period)		年数 (Period of Attendance)	週の学習時間 (Hours/Week)
		自 (From)	至 (To)		
				年 Year(s)	時間 Hours
				年 Year(s)	時間 Hours

⑨ 職歴：兵役を含む (Employment Record including Military Service)

勤務先名称および所在地 (Name and Address of Employer)	職務内容 (Type of Work)	職務上の地位 (Position)	期間 (Period)	
			自 (From)	至 (To)

⑩ 出入国暦 (Entry and Departure Record)

入国年月日 (Entry Date)	出国年月日 (Departure Date)	在留資格 (Status)	入国目的 (Entry Purpose)

さらに出入国暦がある場合は以下に記入して下さい。

(If you have visited Japan more than 5 times, give us the above information by filling in the below.)

⑪ 修学理由 (Reason for Study Abroad)

--

⑫ 本学で聴講（学習）したい科目・分野・関心事・聴講希望期間等
(Study Period, subject, field of study and interests in Reitaku University)

◆留学期間 (Study Period)

- 半年 (Half year) 2025年4月 (Apr. 2025) ~ 2025年8月 (Aug. 2025)
 1年 (One year) 2025年4月 (Apr. 2025) ~ 2026年3月 (Mar. 2026)

◆聴講（学習）したい分野・関心事
(Subject, field of study and interests in Reitaku University)

以上の通り相違ありません。(I hereby declare that the statement is true and correct.)

日付 (Date)

心願目以石
(Name of
Applicant)

署名 (Signature)



麗澤大学

Reitaku University

〒277-8686 千葉県柏市光ヶ丘2-1-1

2-1-1, Hkariigaoka, Kashiwa-shi,

Chiba-ken, 277-8686 Japan

Phone:04-7173-3601 Fax:04-7173-1100

誓約書 (PLEDGE)

Date: 年 月 日
 Year Month Day

麗澤大学
学長 徳永 澄憲 殿
President Dr. Suminori Tokunaga
Reitaku University

私は麗澤大学特別聴講生として、次のことを誓います。

1. 本学の学則と規定を守ること。
2. 日本国の法律と規則を尊重して、それに従い、決して社会秩序を乱さないこと。
3. 日本の習慣を尊重すること。
4. 本学または本学関係者に金銭貸借上の迷惑をかけないこと。

もし故意または不注意によって、上記いずれかの事項を犯した場合は、退学、帰国を1ても、何等異存はありません。

I, as an exchange student at Reitaku University, hereby give my pledge:

1. To obey the regulations and rules of the University;
2. To respect and observe the laws and regulations of Japan, and in no way disturb social order;
3. To respect customs of the country;
4. Not to cause the University or anyone connected therewith to get involved in financial obligations incurred by me;

If, either by design or by negligence, I fail in any of these matters, I will have no objection to being made to leave the University and the country.

現住所
Address

氏名
Name

署名
Signature

e



麗澤大学

Reitaku University

〒277-8686 千葉県船橋市光ヶ丘2-1-1

2-1-1, Hkarigaoka, Kubenwa-shi,

Chiba-ken, 277-8686 Japan

Phone:04-7173-3601 Fax:04-7173-1100

麗澤大学健康診断書

HEALTH CERTIFICATE

氏名: _____ □男 □女 生年月日 _____ / _____ / _____ 年齢 _____ 歳
Name in full 姓(Family) 名(First) (Middle) Male Female Date of Birth Year Month Day Age

現住所: _____ 国籍: _____
Present address Nationality

以下は、医師により日本語または英語で記入されること。(□にチェック(☑)、または必要事項を記入)
The following must be completed by the examining physician either in Japanese or English. Check appropriate boxes☑ or give necessary information.

- 1. 身体検査 Physical Examinations
身長 Height: _____ cm 体重 Weight: _____ kg 血圧 Blood Pressure: _____ - _____ mmHg
2. 胸部の診察所見と X線検査の結果を記入して下さい (6ヶ月以上前の検査は無効)
Findings from the chest examination and results of the X-ray examination(The examination conducted over six months ago is NOT valid)
撮影年月日 Date of Examination (Year/ Month/Day) : _____ / _____ / _____
結核や感染の所見 Findings related to tuberculosis or infection:
□無 No □有 Yes □Others _____
3. 心身の疾病・障害、または四肢の機能障害 Mental or Physical Diseases or Disorders : □無 No □有 Yes
詳細 If yes, describe in detail _____
4. 抗アレルギー薬が必要なアレルギー Allergies that require anti-allergy medication :
□無 No □有 Yes (□Food _____ □Medicine _____ □Others _____)
5. 現在治療中の病気 Diseases under Treatment at Present : □無 No □有 Yes
詳細 If yes, describe in detail. Name of the Disease _____
6. 既往歴 Past Diseases not mentioned above : □無 No □有 Yes
詳細 If yes, describe in detail. Name of the Disease _____

就学上の問題点、校医への申し送り事項
Problems in attendance at school and a message to a medical doctor for Reitaku Univ.

申請者の既往歴、診察・検査の結果から判断して、現在の健康の状況は日本留学に充分耐えうるものと思われますか?
In view of the applicant's history and above findings, do you observe his/her health status to be adequate to pursue studies in Japan?
□Yes □No

診断の結果、上記の通りに間違いないことを証明する。I hereby certify the above diagnosis.

診断年月日 _____ / _____ / _____
Date of Examination Year Month Day

医師氏名 _____
Physician's Name in Print
署名 _____
Signature
検査施設名 _____
Name of the Clinic of Medical Office
所在地 _____
Address



麗澤大学

Reitaku University

〒277-8686 千葉県柏市光ヶ丘2-1-1

2-1-1, Hkarigakua, Kasuwa-shi,

Chiba-ken, 277-8686 Japan

Phone:04-7173-3001 Fax:04-7173-1100

麻疹予防接種申告書

Additional Information about Required Vaccinations

All students are required to show Measles immunity prior to arriving on campus. Have a health care provider complete this form.

Student Information

Name: _____

Date of Birth: _____ / _____ / _____
Year Month Day

Option 1

MMR or Measles Vaccine-2 doses required.

MMR or Measles #1 _____ / _____ / _____
Year Month Day

MMR or Measles #2 _____ / _____ / _____
Year Month Day

Option 2

I have a **blood test (Measles Titer)**, which indicates that I am immune to Measles.

Result: Positive Negative No proof

If negative or no proof of immunity, vaccination is necessary.

Date of vaccination: _____ / _____ / _____
Year Month Day

I certify that the description is accurate.

Signature of Physician: _____

Date: _____ / _____ / _____
Year Month Day

Name of the Clinic of Medical Office:

Address:

<注意> 麻疹の検査について

1. 始めに血液検査で麻疹の抗体の数値を検査してください。また、検査結果を健康診断書に添付してください。
2. 抗体値が基準に達しない場合は、予防接種を受けてください。その予防接種の証明書を添付してください。

Attention: Measles Examination Requirement

1. Please have a blood test for the measles and submit the laboratory result with your health certificate.
2. Please have an immunization against measles if your laboratory result doesn't prove you have sufficient antibodies for the measles. Then submit a certificate of your immunization.



麗澤大学
 Reitaku University
 〒277-8686 千葉県柏市光ヶ丘2-1-1
 2-1-1 Hikariyaka, Kasaiwa-shi,
 Chiba-ken, 277-8686 Japan
 Phone:04-7173-3601 Fax:04-7173-1100

麗澤大学寮 入寮申込書
 Application Form for the Reitaku Dormitory

年 月 日
 Year Month Day

麗澤大学学長 殿
 To Reitaku Univ., President

写真
 photo
 40mm×30mm

学生氏名 Name of Applicant		
性 別 Sex		大学寮は女子のみ入寮できます。 *Reitaku Dormitory is only for Female
学生署名 Applicant's Signature		
保護者氏名 Parent's Name		
保護者署名 Parent's Signature		
保護者連絡先 Parent's Address		
保護者電話番号 Parent's Phone		
寮の寝具リース Bedding Rental		リース代：24,450円（1年間）、14,260円（半年間） Renal fee：JPY24,450（1 year）, JPY14,260（Half a year）

入寮を希望する女子学生は入学手続書類と一緒に麗澤大学国際交流センターへ提出して下さい。

Female students who wish to live in a Reitaku dormitory, please submit this form.

The Residence Hall Office will make every effort to meet your preferences, however please note that there is a possibility that you can't live in the dormitory because of its

Dormitory Pledge

Date: _____

To the President of Reitaku University

In recognition of the opportunity to live in Reitaku University's residence hall, I pledge that:

I clearly understand the vision of dormitory life in this university, shall strictly adhere to the dormitory rules and follow the university's instructions should I violate those rules. I shall also study hard and cooperate with other residents to make residence life more comfortable and enjoyable.

■ Student's Name:

(Last)_____ (Middle)_____ (First)_____

■ Gender: M / F ※Dormitory is for only female student

■ Name of the Guarantor:

(Last)_____ (First)_____

■ Address of the Guarantor: (Postal Code _____ - _____)

■ Phone Number: _____ (_____) _____

■ 20____ Academic year

1st / 2nd / 3rd / 4th year / Research Student

Faculty of Foreign Studies

Faculty of Economics and Business Administration

Language Education, Graduate School

Economics and Business Administration, Graduate School

Short-term International student from a partner university abroad

Submit to: Residence Hall Office, Reitaku University

2-1-1- Hikarigaoka, Kashiwa City, Chiba Prefecture 277-8686

* The name and address of the guarantor (a parent in principle) should be written by the guarantor.

* The information in this form shall be used only for the purposes of this declaration.

Vision and Rules of Dormitory Life at Reitaku University

1) Our Vision and Dormitory Rules

Residence Hall at Reitaku University is designed in accordance with our educational vision—to create an environment of wisdom and high moral education for the sustainable future—and therefore it is a principal facility of our educational system. Residents are, therefore, required to enhance their humanistic self-awareness and to cultivate community life in person-to-person interactions. They are also encouraged to cooperate actively in the running of the dormitory so as to hone their skills in governance and the promotion of harmony, leading to rich self-growth.

The residents are requested to observe dormitory rules such as curfew, and to ensure that everything is kept clean and tidy through self-governance with leaders elected from among residents. All residents are encouraged to join events such as dorm-life orientations, unit meetings, and the cleaning of public areas. Only female students can live in the dormitory but depending on the number of people, some female students may not be able to live in the dormitory. In that situation, some female students will live in off-campus apartment.

2) Key features of dormitory life

The dormitory has self-governance as its policy and students live there observing its rules under unit leaders selected from among residents. All residents are requested to follow the conditions below, since they are designed to help ensure a pleasant, enjoyable life for everyone.

- Meals

In the kitchen spaces there are household appliances including IH cooking stoves that are free for residents to use for everyday cooking. Some additional cooking equipment may need to be purchased personally.

- Smoking cigarettes and drinking alcohol are not permitted in the residence buildings.

- Curfew

- When going out or staying out, please tell your floor/unit leaders where you are going and the estimated time of return, and also, when staying out, please submit a notice (using the designated form) to the Dormitory Office.
- The doors to all the dormitories are locked at 1.30 a.m. Please make sure that you are back in your residence before this time. The doors are opened at 4.00 a.m. However, these locked/opened time might be change for measures against COVID-19.
- Visitors
 - You cannot have non-residents stay in the dormitory.
 - No person of the opposite sex is allowed to enter any dormitory.
 - When inviting family members, please report this to the Dormitory Office which will issue an “entry permit to the dormitory”.
- Cleaning activity

The common areas such as kitchen, laundry, toilets and shower rooms have to be cleaned by the residents themselves, so please join these activities with your floor leader and your unit leader.
- In cases where residents cause damage to / lose the dormitory’s property or facilities, intentionally or otherwise, that person must pay the corresponding maintenance fee whatever it is. So please use the facilities carefully.
- The dormitories are closed during the holiday seasons between semesters, however, you may be allowed to continue to stay in your residence upon request.
- More conditions are listed in the documents which will be provided on your arrival. We expect all residents to read it so that they do not violate the rules which may result in them being asked to move out

1. Reitaku University Female Student Dormitory

Since Reitaku closed our Men's dormitory, male students and some female students will live in off-campus dormitory. For more information about off-campus dormitory, please check the separate document.

1. Dormitory Life

1) Our Vision and Dormitory Rules

Reitaku dormitory is designed in accordance with our educational vision –to create an environment of wisdom and high moral education for the sustainable future– and therefore it is a principal facility built up through our educational system. Residents are, therefore, required to increase their humanistic self-awareness and to cultivate community life in person-to-person exchanges. They are also encouraged to cooperate actively with the running of the dormitory so as to hone their skills in governance and the promotion of harmony, leading to their rich self-growth.

The residents are requested to observe dormitory rules such as curfew. If you wish to move into our dormitory under these conditions, please follow the application process listed below.

2) Residence Facilities

Private room	A desk with bookshelf, a chair, a bed with mattress, a wardrobe, an air-conditioner, light fixtures, wireless LAN, window curtains, an indoor laundry pole, a trash can
Unit (common area)	<Kitchen> a refrigerator, IH cooking stoves, a micro-wave, a cupboard, a trash can <Living> a dining set, a low table, sofas, a TV, an air-conditioner, balcony <Lavatory> toilets, a washstand, shower rooms, laundry machines, tumble dryers <Entrance> a shoe shelf
Floor (common area)	A meeting room, a study room, a storage unit, a bathroom
Residential building	A multipurpose hall, A <i>tatami</i> room, a first-aid office, vending machines, AED, a bike-parking slot

3) Key features of the dormitory life

All residents are requested to follow some key features below, since they are designed to help ensure a pleasant, enjoyable life for everyone.

- Meals
In the kitchen spaces, there are some household appliances including IH cooking stoves and they are free to use for your everyday cooking. Some additional cooking equipment may need to be purchased personally.
- Smoking cigarettes and drinking alcohol are not permitted in the residential buildings.

- Curfew
 - When going out or staying outside, please submit a notice using the designated form to the Dormitory Office.
 - The doors to all the dormitories are locked at 1:30 a.m. Please make sure that you are back in your residence before this time. The doors are opened at 4:00 a.m. However, these locked/opened times might be changed for measures against COVID-19.
- Visitors
 - You cannot have non-residents stay inside.
 - Entry of males not permitted by the university is not allowed in the dormitory.
 - When inviting family members, please inform the Dormitory Office. Please note that only female family members are allowed to enter the unit.
- Residents are requested to keep clean not only the private room but also for the common areas such as kitchen, laundry, toilets and shower rooms.
- In cases where residents cause damage to / lose the dormitory's property or facilities, intentionally or otherwise, that person must pay the corresponding maintenance fee whatever it is. So please use the facilities carefully.
- You can also stay in the dormitory during long vacations, but temporary evacuation may be instructed due to reasons such as temporary construction work.
- More small descriptions are listed in the documents that will be provided on your arrival. We expect all residents to read it through so as not to be made to move out by violating its rules.

2. Application for Dormitory Residence

Those who wish to live in the dormitory must submit their "Dormitory Residence Application Form" together with their university admissions documents.

3. Dormitory Fee

<Period : One semester only>

Item	One Time Management Fee	¥60,000
	Dorm Fee	¥310,000
Total		¥370,000

<Period : One year>

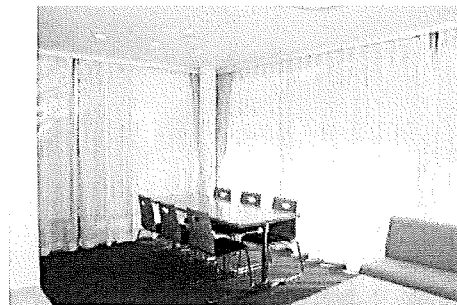
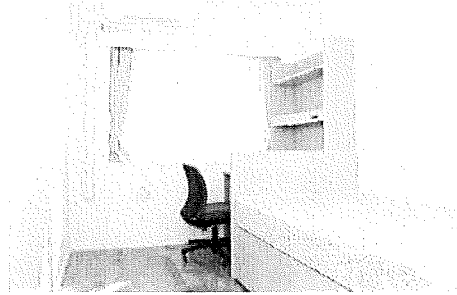
		1 st Semester	2 nd Semester
Item	One Time Management Fee	¥60,000	/
	Dorm Fee	¥310,000	
Total		¥370,000	¥310,000

4. Leaving Dormitory

Approximate time of leaving dormitory: Early Feb/Early August

Please note that the leaving dormitory can only be handled on weekdays. You cannot move out of the dormitory on weekends or public holidays. Please keep this in mind when purchasing your return flight tickets.

5. Pictures of Dormitory





麗澤大学
Reitaku University
〒277-0885 千葉県柏市光ヶ丘2-1-1
2-1-1, Horigaoka, Kashiwa-shi,
Chiba-ken, 277-0885 Japan
Phone:04-7173-3601 Fax:04-7173-1100

学外寮 入寮申込書

Application Form for the Off-campus Dormitory

年 月 日
Year Month Day

麗澤大学学長 殿
To Reitaku Univ., President

写真 photo 40mm×30mm

学生氏名 Name of Applicant	
性 別 Sex	原則として、学外寮は男子学生のみです。 女子学生は麗澤大学寮です。 ※As a general rule, Off-campus Dormitory is only for Male and Reitaku Dormitory is only for female students.
学生署名 Applicant's Signature	
寮の寝具リース※ Bedding Rental	リース代：約28,000円（11ヶ月）, 約16,000円（5ヶ月） Renal fee (Approx) : ¥28,000 (11month) , ¥16,000 (5month)
寮の食事プラン※ Meal Plan	食事付き：17,400円/月 月曜～土曜まで朝食と夕食 食事別：朝食1日385円、夕食1日715円 食事プランを途中で変更することはできません。 Full Meal plan: ¥17,400, breakfast and dinner from Mon. to Sat. On-demand plan: ¥385 per breakfast, ¥715 per dinner You cannot change the plan after you start living.

※学外寮を管理する共立メンテナンス(株)の方針変更により、金額が変更することがありますのでご了承ください。

The amount is as of July 2023. KYORITSU MAINTENANCE CO.,LTD., the owner of the dormitory could change the price.

Off-campus dormitory

(Dormy Matsudo, Dormy Shin-Matsudo)

Reitaku University
International Exchange Center

The Reitaku University Student Dormitory is a women's dormitory, so male students and female students who are unable to enter the dormitory due to limited numbers or other reasons will live in an off-campus student dormitory.

Below are the details about the dormitory.

Dormitory 1 (Dormy Matsudo)

※Non Reitaku students also live.

HP : <https://dormy-ac.com/placehall/shutoken/uk/13355/>

YouTube : <https://www.youtube.com/watch?v=eYOHb2whjIc>

Address :

2-5-2, Kita-Matsudo, Matsudo city, Chiba 271-0063, Japan (6km from Reitaku)

Room facilities :

Air conditioner, Wi-Fi, Single bed, Curtain, Desk, Chair, Drawer, Bookshelf,
Refrigerator, Kitchen, Toilet and Bathroom

Common area equipment :

Wi-Fi, Dining room, Public bath, Washing machine, Entrance and Auto rock

Cost :

Room fee : About JPY61,000 (include electricity, gas charge, water bill, and Wi-Fi)

Bedding leasing fee : About JPY16,000 per 5 month, About JPY28,000 per 11month

Transportation :

It takes 30 minutes to go to Reitaku.

Dormy-Matsudo to Kita-Matsudo station (5 minutes on foot)

Kita-Matsudo station to Minami-Kashiwa station (10 minutes by train)

Minami-Kashiwa station to Reitaku (5 minutes by bus or 15 minutes on foot)

Meals:

The dormitory has a dining hall, and residents can choose one of the following plans:

Meal-inclusive Plan: ¥17,600 per month - Breakfast and dinner are provided from Monday to Saturday.

Separately Billed Meals Plan: Breakfast costs ¥385 per day, and dinner costs ¥715 per day.

Dormitory 2 (Dormy Shin-Matsudo)

※Non Reitaku students also live.

HP: <https://dormy-ac.com/placehall/shutoken/uk/13282/>

YouTube: <https://www.youtube.com/watch?v=1n-rKCOTGwk>

Address:

1-6-5 Yokosuka, Matsudo city, Chiba 271-0063, Japan (4.5km from Reitaku)

Room facilities:

Air conditioner, Wi-Fi, Single bed, Curtain, Desk, Chair, Drawer, Bookshelf, and balcony

Common area equipment:

Wi-Fi, Dining room, Public Kitchen Public bath, Washing machine, Entrance and Auto rock

Cost:

Room fee: About JPY61,000 (include electricity, gas charge, water bill, and Wi-Fi)

Bedding leasing fee: About JPY16,000 per 5 month, About JPY28,000 per 11month

Transportation:

It takes 40 minutes to go to Reitaku.

Dormy Shin-Matsudo to Shin-Matsudo station (19 minutes on foot)

Shin-Matsudo station to Minami-Kashiwa station (5 minutes by train)

Minami-Kashiwa station to Reitaku (5 minutes by bus or 15 minutes on foot)

Meals:

The dormitory has a dining hall, and residents can choose one of the following plans:

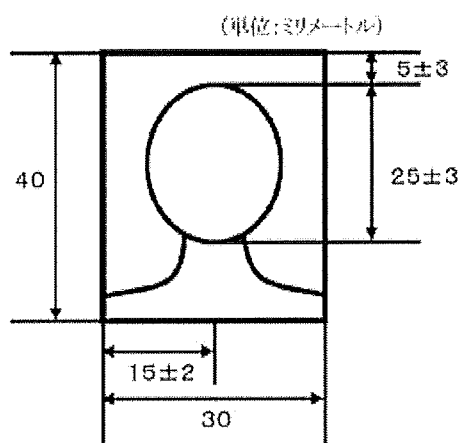
Meal-inclusive Plan: ¥17,600 per month - Breakfast and dinner are provided from Monday to Saturday.

Separately Billed Meals Plan: Breakfast costs ¥385 per day, and dinner costs ¥715 per day.

提出写真の規格 (Standards for submitted photos)

各種申請に際し提出していただく写真は、次のとおりです。

The following photos must be submitted for each application.



JPEG 形式の写真データを送ってください。
Please send us photo data in JPEG format.

1. 申請人本人のみが撮影されたもの
Photo taken only of the applicant
2. 縁を除いた部分の寸法が、上記図画面の各寸法を満たしたもの
(顔の寸法は、頭頂部 (髪を含む) から顎先まで)
The dimensions of the part excluding the edges meet the dimensions shown in the diagram above
(Face dimensions are from the top of the head (including hair) to the tip of the chin)
3. 無帽で正面を向いたもの
Without a hat and facing forward
4. 背景 (影を含む) がないもの
No background (including shadows)
5. 鮮明であるもの
Something that is clear
6. 提出の日前 6 ヶ月以内に撮影されたもの
Photographs taken within 6 months prior to the date of submission

在留資格認定証明書交付申請書
APPLICATION FOR CERTIFICATE OF ELIGIBILITY

法務大臣殿
To the Minister of Justice

出入国管理及び難民認定法第7条の2の規定に基づき、次のとおり同法第7条第1項第2号に掲げる条件に適合している旨の証明書の交付を申請します。
Pursuant to the provisions of Article 7-2 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for the certificate showing eligibility for the conditions provided for in 7, Paragraph 1, Item 2 of the said Act.

写真
Photo
40mm x 30mm

1 国籍・地域 Nationality/Region
2 生年月日 Date of birth
年 Year
月 Month
日 Day

3 氏名 Name
Family name
Given name

4 性別 Sex
男 Male
女 Female
5 出生地 Place of birth
6 配偶者の有無 Marital status
有 Married / 無 Single

7 職業 Occupation
学生
8 本国における居住地 Home town/city

9 日本における連絡先 Address in Japan
千葉県柏市光ヶ丘2-1-1 麗澤大学
電話番号 Telephone No. 04-7173-3645
携帯電話番号 Cellular phone No.

10 旅券 (1) 番号 Passport Number
(2) 有効期限 Date of expiration
年 Year
月 Month
日 Day

11 入国目的(次のいずれか該当するものを選んでください。) Purpose of entry: check one of the followings
I「教授」 *Professor
I「教育」 *Instructor
J「文化活動」 *Cultural Activities
K「宗教」 *Religious Activities
L「報道」 *Journalist
L「企業内転勤」 *Intra-company Transferee
L「研究(転勤)」 *Researcher (Transferee)
M「経営・管理」 *Business Manager
N「研究」 *Researcher
N「技術・人文知識・国際業務」 *Engineer / Specialist in Humanities / International Services
N「特定活動(研究活動等)」 *Designated Activities (Researcher or IT engineer of a designated org)
N「特定活動(本邦大学卒業生)」 *Designated Activities (Graduate from a university in Japan)
V「特定技能(1号)」 *Specified Skilled Worker (i)
V「特定技能(2号)」 *Specified Skilled Worker (ii)
O「興行」 *Entertainer
P「留学」 *Student
Q「研修」 *Trainee
Y「技能実習(1号)」 *Technical Intern Training (i)
Y「技能実習(2号)」 *Technical Intern Training (ii)
Y「技能実習(3号)」 *Technical Intern Training (iii)
R「特定活動(研究活動等家族)」 *Designated Activities (Dependent of Researcher or IT engineer of a designated org)
R「特定活動(EPA家族)」 *Designated Activities (Dependent of EPA)
R「特定活動(本邦大学卒業生家族)」 *Designated Activities (Dependent of Graduate from a university in Japan)
T「日本人の配偶者等」 *Spouse or Child of Japanese National
T「永住者の配偶者等」 *Spouse or Child of Permanent Resident
T「定住者」 *Long Term Resident
「高度専門職(1号イ)」 *Highly Skilled Professional(i)(a)
「高度専門職(1号ロ)」 *Highly Skilled Professional(i)(b)
「高度専門職(1号ハ)」 *Highly Skilled Professional(i)(c)
U「その他」 Others

12 入国予定年月日 Date of entry
年 Year
月 Month
日 Day
13 上陸予定港 Port of entry
成田空港

14 滞在予定期間 Intended length of stay
15 同伴者の有無 Accompanying persons, if any
有 Yes / 無 No

16 査証申請予定地 Intended place to apply for visa

17 過去の出入国歴 Past entry into / departure from Japan
有 Yes / 無 No
(上記で「有」を選択した場合) (Fill in the followings when the answer is "Yes")
回数 回 直近の出入国歴
time(s) The latest entry from
年 Year
月 Month
日 Day から
Year Month Day

18 過去の在留資格認定証明書交付申請歴 Past history of applying for a certificate of eligibility
有 Yes / 無 No
(上記で「有」を選択した場合) (Fill in the followings when the answer is "Yes")
回数 回 (うち不交付となった回数)
time(s) (Of these applications, the number of times of non-issuance)
回 time(s)

19 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無(日本国外におけるものを含む。) ※交通違反等による処分を含む。
Criminal record (in Japan / overseas) ※Including dispositions due to traffic violations, etc.
有(具体的内容) Yes (Detail):
無 No

20 退去強制又は出国命令による出国の有無 Departure by deportation / departure order
有 Yes / 無 No
(上記で「有」を選択した場合) (Fill in the followings when the answer is "Yes")
回数 回 直近の送還歴
time(s) The latest departure by deportation
年 Year
月 Month
日 Day

21 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹・祖父母・叔(伯)父・叔(伯)母など)及び同居者
Family in Japan (father, mother, spouse, children, siblings, grandparents, uncle, aunt or others) and cohabitants
有(「有」の場合は、以下の欄に在日親族及び同居者を記入してください。) 無
Yes (If yes, please fill in your family members in Japan and co-residents in the following columns) / No

Table with 7 columns: 続柄 Relationship, 氏名 Name, 生年月日 Date of birth, 国籍・地域 Nationality/Region, 同居予定の有無 Intended to reside with applicant or not, 勤務先名称・通学先名称 Place of employment/school, 在留カード番号 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number

※ 31について、有効な旅券を所持する場合は、旅券の身分事項ページのとおり記載してください。
Regarding item 3, if you possess your valid passport, please fill in your name as shown in the passport.
21については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は、「在日親族」のみ記載してください。
Regarding item 21, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.
In addition, take note that you are only required to fill in your family members in Japan for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。
Note: Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)
(注) 申請書に事実と異なる記載をしたことが判明した場合には、不利益な扱いを受けることがあります。
Note: In case of to be found that you have misrepresented the facts in an application, you will be unfavorably treated in the process.

(このシートは提出する必要はありません。There is no need to submit this sheet.)

申請人等作成用2から4, 所属機関等作成用等1から4は, 入国目的に従って, 次の様式を使用してください。

Select type of form which corresponds to the purpose of entry in Japan.

	入国目的 Purpose of entry	例 Example	使用する申請書 Type of form							
			申請人等作成用 For applicants				所属機関等作成用等 For organization			
			1	2	3	4	1	2	3	4
1	大学等において高度の専門的な能力を有する人材として研究, 研究の指導又は教育に従事すること(※) Activities of highly skilled professionals who engage in research, research guidance or education at colleges (※) 大学等における研究の指導又は教育等 Activities for research, research guidance or education at colleges 中学校, 高等学校等における語学教育等 Activities to engage in language instruction at junior high schools and high schools, etc.	大学教授 Professor	○	1	-	-	1	-	-	-
2	収入を伴う芸術上の活動 Activities for the arts that provide an income 収入を伴わない学術・芸術上の活動又は日本特有の文化・技芸の研究・修得 Academic or artistic activities that provide no income, or activities for the purpose of pursuing learning and acquiring Japanese culture or arts	作曲家, 写真家 Composer, Photographer 茶道, 柔道を修得しようとする者 Study tea ceremony, judo	○	J	J	-	J	-	-	-
3	外国の宗教団体が派遣されて行う布教活動 Religious activities conducted by foreign religious workers dispatched by foreign religious organizations	司教, 宣教師 Bishop, Missionary	○	K	-	-	K	-	-	-
4	外国の報道機関との契約に基づく報道上の活動 Journalistic activities conducted on the basis of a contract with a foreign press organization 日本にある事業所に期間を定めて転勤して研究活動に従事すること Activities of research who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time 日本にある事業所に期間を定めて転勤して高度の専門的な能力を有する人材として自然科学又は人文科学の分野の専門的技術又は知識を必要とする業務に従事すること(※) Activities of highly skilled professionals who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time and who are to engage in services which require knowledge pertinent to the field of natural science or human science (※) 日本にある事業所に期間を定めて転勤して専門的技術等を必要とする業務に従事すること Activities of specialists who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time	新聞記者, 報道カメラマン Journalist, News photographer 外資系企業の研究者 Researcher assigned to a foreign firm 外資系企業の駐在員 Employee assigned to a foreign firm	○	L	-	-	L	-	-	-
5	高度の専門的な能力を有する人材として事業の経営又は管理に従事すること(※) Activities of highly skilled professionals who operate or manage business (※) 事業の経営又は管理 Operation or management of business	企業の社長, 取締役, 部長 President, director, division head of a company	○	M	-	-	M	-	-	-
6	高度の専門的な能力を有する人材として研究, 研究の指導又は教育に従事すること(1に該当する場合を除く。)(※) Activities of highly skilled professionals who engage in research, research guidance or education at colleges (Except in cases falling under 1) (※) 契約に基づき収入を伴う研究を行う活動 Activities to engage in research that provide income 高度の専門的な能力を有する人材として自然科学又は人文科学の分野の専門的技術又は知識を必要とする業務に従事すること(4に該当する場合を除く。)(※) Activities of highly skilled professionals who engage in services which require knowledge pertinent to the field of natural science or human science (Except in cases falling under 4) (※) 自然科学若しくは人文科学の分野の専門的技術若しくは知識を必要とする業務又は外国の文化に基礎を有する思考等を必要とする業務に従事すること Activities to engage in services which require knowledge pertinent to the field of natural science or human science or to engage in services which require specific ways of thinking or sensitivity acquired through experience of foreign culture	政府関係機関, 企業の研究者 Researcher of a government body or company 機械工学等の技術者, マーケティング業務従事者 Engineer of mechanical engineering, Marketing specialist	○	N	-	-	N	N	-	-
7	介護又は介護の指導を行う業務に従事すること Activities to engage in nursing care or teaching nursing care 熟練した技能を要する業務に従事すること Activities to engage in services which require skills belonging to special fields 特定の研究活動, 研究事業活動, 情報処理活動 Designated activities to engage in research, business related to research or information-processing-related services 本邦の大学・大学院で修得した知識及び高い日本語能力を活用した業務に従事すること Activities to engage in services using knowledge acquired at a university or a master's program in Japan and advanced Japanese language skills	介護福祉士 Certified care worker 外国料理の調理師, スポーツ指導者 Foreign cuisine chef, Sports instructor 指定された機関の研究者・情報処理技術者 Researcher or information-technology engineer of a designated organization 高い日本語能力を持つ本邦大学卒業生 Graduate from a university or a master's program in Japan who has advanced Japanese language skills	○	V	V	-	V	V	V	V
8	興行 Entertainment	歌手, モデル Singer, Model	○	O	O	-	-	-	-	-
9	技能実習 Technical intern training	技能実習生 Technical intern trainee	○	Y	-	-	Y	-	-	-
10	勉学 Study	留学生 Student	○	P	P	-	P	P	-	-
11	研修 Training	実務研修を行わない研修生, 公的研修を行う研修生 Trainees not including in the on-the-job training, trainees who participate in public training	○	Q	-	-	Q	Q	Q	-
12	商用・就職を目的とする者, 文化活動又は留学の在留資格を有する者の扶養を受けること Dependent who lives together with their supporter 特定の研究活動等を行う者の扶養を受けること Dependent who intends to live together with their supporter whose status is Designated Activities to engage in research, business related to research or information-processing-related services EPA看護師又は介護福祉士としての活動を行う者の扶養を受けること Dependent who intends to live together with their supporter whose status is Designated Activities (Nurse and Certified Careworker under EPA) 本邦大学卒業生としての活動を行う者の扶養を受けること Dependent who intends to live together with their supporter whose status is Designated Activities (Graduate from a university or master's program in Japan)		○	R	-	-	R	-	-	-
13	日本人, 永住者等との婚姻関係, 親子関係等に基づく本邦での居住 Spouse or child of Japanese national, Permanent resident, etc.	日本人の配偶者 Spouse of Japanese national	○	T	T	-	-	-	-	-
14	上記以外の目的(1) Other purpose (1)	外交, 公用, 弁護士, 公認会計士, 医師, 家事使用人, ワーキング・ホリデー, アマチュアスポーツ選手, インターンシップ, 日系四世 Diplomat, Official, Lawyer, Public accountant, Doctor, Housekeeper, Working holiday, Amateur athlete, Internship, Fourth-generation foreign national of Japanese descent	○	U	U	U	U	U	U	-
	上記以外の目的(2) Other purpose (2)	医療活動, 起業活動 Medical activities, entrepreneurial activities	○	U	U	U	U	-	-	-

(※)については, 申請人が本邦において行おうとする活動に応じて, J, K, O又はUの申請書を使用しても差し支えありません。
For (※), it is also possible to use forms J, K, O and U in accordance with the activities in which the applicant is to engage while residing in Japan.

1 所定の欄に記載することができないときは, 別紙に記載の上, これを添付してください。

When the space provided is not sufficient for your answer, write on a separate piece of paper and attach it to the application.

2 用紙の大きさは, 日本産業規格A4としてください。

All parts of this application must be on JIS size A 4 Paper (210mmx297 mm).

3 在留資格認定証明書交付申請を行うことができる代理人については, 法務省令に定められており, 具体的には本邦への入国を希望する外国人を受け入れる機関の職員や, 当該外国人の本邦に居住する親族等がこれにあたります。

As provided for in a Ministry of Justice Ordinance, a proxy is able to apply for the certificate of eligibility, such as an employee belonging to the organization which will employ or invite the applicant or a relative, etc. of the applicant who lives in Japan.

4 公私の機関又は個人との契約に基づかず在留資格「芸術」の活動を行う場合, フリーランスで在留資格「報道」の活動を行う場合は, 所属機関等作成用申請人が作成してください。

When engaging in the activities of "Artist" not based on a contract with a public or private organization in Japan or engaging in the activities of "Journalist" as a freelancer, the applicant him/herself must fill out the application form for the organization.

5 入国目的がワーキング・ホリデーの場合は, 所属機関等作成用の提出は不要です。

When the purpose of entry is a working holiday, there is no need to submit the application form for the organization.

6 次に掲げる方が本人又は法第7条の2第2項に規定する代理人に代わって申請の手続きを行うことができます。

The following persons may complete the application procedure in lieu of the applicant or the authorized representative prescribed in Paragraph 2 of Article 7-2 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act

(1)公益法人の職員で地方出入国在留管理局長が適当と認めるもの

A member of a public interest corporation with the director of the regional immigration services bureau deems to be appropriate.

(2)弁護士又は行政書士で所属する弁護士会又は行政書士会を經由してその所在地を管轄する地方出入国在留管理局長に届け出たもの

An attorney or administrative scrivener who has given notification, via the bar association or administrative scriveners' association to which he or she belongs, to the director of the regional immigration services bureau which has jurisdiction over the area where such bar association or administrative scriveners' association is located.

(3)本人の法定代理人

A legal representative of the applicant.

(このシートは提出する必要はありません。There is no need to submit this sheet.)

22 通学先 Place of study
 (1)名称 Name of school 麗澤大学
 (2)所在地 Address 千葉県柏市光ヶ丘2-1-1 (3)電話番号 Telephone No. 04-7173-3645

23 修学年数 (小学校～最終学歴) Total period of education (from elementary school to last institution of education) _____ 年 Years

24 最終学歴 (又は在学中の学校) Education (last school or institution) or present school
 (1)在籍状況 卒業 Graduated 在学中 In school 休学中 Temporary absence 中退 Withdrawal
 大学院 (博士) Doctor 大学院 (修士) Master 大学 Bachelor 短期大学 Junior college 専門学校 College of technology
 高等学校 Senior high school 中学校 Junior high school 小学校 Elementary school その他 (Others)
 (2)学校名 Name of the school _____ (3)卒業又は卒業見込み年月 Date of graduation or expected graduation _____ 年 Year _____ 月 Month

25 経歴 (直近5年の職歴及び学歴 (高等学校卒業以降のものに限る) を記入)
 Personal history (Work experience and educational background for the last 5 years (limited to those after graduating from senior high school))

始期 Start		終期 Finish		経歴 Personal history	始期 Start		終期 Finish		経歴 Personal history
年 Year	月 Month	年 Year	月 Month		年 Year	月 Month	年 Year	月 Month	

26 日本語能力 (専修学校又は各種学校において日本語教育以外の教育を受ける場合に記入)
 Japanese language ability (Fill in the followings when the applicant plans to study at advanced vocational school or vocational school (except Japanese language))

試験による証明 Proof based on a Japanese language test
 (1) 試験名 Name of the test _____ (2) 級又は点数 Attained level or score _____

日本語教育を受けた教育機関及び期間 Organization and period to have received Japanese language education
 機関名 Organization _____
 期間: _____ 年 Year _____ 月 Month から to _____ 年 Year _____ 月 Month まで

その他 Others _____

27 日本語学習歴 (高等学校において教育を受ける場合に記入)
 Japanese education history (Fill in the followings when the applicant plans to study in high school)
 日本語の教育又は日本語による教育を受けた教育機関及び期間
 Organization and period to have received Japanese language education / received education by Japanese language

機関名 Organization _____
 期間: _____ 年 Year _____ 月 Month から to _____ 年 Year _____ 月 Month まで

28 滞在費の支弁方法等 (生活費, 学費及び家賃について記入すること。) ※複数選択可
 Method of support to pay for expenses while in Japan (fill in with regard to living expenses, tuition and rent) * multiple answers possible

(1) 支弁方法及び月平均支弁額 Method of support and an amount of support per month (average)
 本人負担 Self _____ 円 Yen 在外経費支弁者負担 Supporter living abroad _____ 円 Yen
 在日経費支弁者負担 Supporter in Japan _____ 円 Yen 奨学金 Scholarship _____ 円 Yen
 その他 Others _____ 円 Yen

(2) 経費支弁者 (複数人いる場合は全てについて記入すること。) ※任意様式の別紙可
 Supporter (If there is more than one, give information on all of the supporters) * another paper may be attached, which does not have to use a prescribed format.

① 氏名 Name _____
 ② 住所 Address _____ 電話番号 Telephone No. _____
 ③ 職業 (勤務先の名称) Occupation (place of employment) _____ 電話番号 Telephone No. _____
 ④ 年収 Annual income _____ 円 Yen

(3)申請人との関係 (上記(1)で在外経費支弁者負担又は在日経費支弁者負担を選択した場合に記入)

Relationship with the applicant (Check one of the followings when your answer to the question 27(1) is supporter living abroad or Japan)

- 夫 Husband, 妻 Wife, 父 Father, 母 Mother, 祖父 Grandfather, 祖母 Grandmother, 養父 Foster father, 養母 Foster mother, 兄弟姉妹 Brother / Sister, 叔父(伯父)・叔母(伯母) Uncle / Aunt, 受入教育機関 Educational institution, 友人・知人 Friend / Acquaintance, 友人・知人の親族 Relative of friend / acquaintance, 取引関係者・現地企業等職員 Business connection / Personnel of local enterprise, 取引関係者・現地企業等職員の親族 Relative of business connection / personnel of local enterprise, その他 Others

(4)奨学金支給機関 (上記(1)で奨学金を選択した場合に記入) ※複数選択可

Organization which provide scholarship (Check one of the following when the answer to the question 27(1) is scholarship) * multiple answers possible

- 外国政府 Foreign government, 日本国政府 Japanese government, 地方公共団体 Local government, 公益社団法人又は公益財団法人 Public interest incorporated association / Public interest incorporated foundation, その他 Others

29 卒業後の予定 Plans after graduation

- 帰国 Return to home country, 日本での進学 Enter school of higher education in Japan, 日本での就職 Find work in Japan, その他 Others

30 本邦における申請人の監護人(通学先が中学校又は小学校の場合に記入) Actual guardian in Japan (Fill in the following if the applicant is to study at a junior high school or elementary school)

(1)氏名 Name, (2)本人との関係 Relationship with the applicant, (3)住所 Address, 電話番号 Telephone No., 携帯電話番号 Cellular Phone No.

31 申請人, 法定代理人, 法第7条の2第2項に規定する代理人 Applicant, legal representative or the authorized representative, prescribed in Paragraph 2 of Article 7-2.

(1)氏名 Name: 韓基煥, (2)本人との関係 Relationship with the applicant: 受入教育機関職員, (3)住所 Address: 千葉県柏市光ヶ丘2-1-1 麗澤大学, 電話番号 Telephone No.: 04-7173-3645, 携帯電話番号 Cellular Phone No.

以上の記載内容は事実と相違ありません。 申請人(代理人)の署名/申請書作成年月日

I hereby declare that the statement given above is true and correct. Signature of the applicant (representative) / Date of filling in this form

年 月 日 Year Month Day

注意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合, 申請人(代理人)が変更箇所を訂正し, 署名すること。 申請書作成年月日は申請人(代理人)が自署すること。

Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (representative) must correct the part concerned and sign their name. The date of preparation of the application form must be written by the applicant (representative).

※ 取次者 Agent or other authorized person

(1)氏名 Name, (2)住所 Address, (3)所属機関等 Organization to which the agent belongs, 電話番号 Telephone No.

1 入学する外国人の氏名
Name of the foreigner to enter school _____

2 通学先 Place of Study

(1) 学校名 麗澤大学
Name of School _____

(2) 所在地 千葉県柏市光ヶ丘2-1-1
Address _____

電話番号 04-7173-3601
Telephone No. _____

(3) 法人名 学校法人廣池学園
Corporation name _____

(4) 法人番号(13桁)
Corporation no. (combination of 13 numbers and letters)

8	0	4	0	0	0	5	0	1	3	6	0	6
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

(5) 授業形態 Type of class

昼間制 昼夜間制 夜間制
Day classes Day-Evening classes Evening classes

サテライト制 (双方向通信による遠隔授業を受ける場合に記入)
Satellite program (fill in this box when attending remote classes that use two-way communication)

通信制 (単位の一部をビデオ又はインターネット等による教育により取得できる場合を含む。)
Correspondence course (including cases receiving credits for education via video or internet)

(6) 生活指導担当者名 (通学先が専修学校, 各種学校, 中学校又は小学校の場合に記入)
Name of the resident adviser in Japan (in case that the place of study is an advanced vocational school, vocational school, junior high school or elementary school) _____

(7) 学生交換計画の有無及び当該計画の策定主体 有・無
(通学先が高等学校, 中学校又は小学校の場合に記入) Yes / No
Is the applicant participating in a student exchange program? Which organization is in charge of that program?
(when the place of study is senior high school, junior high school or elementary school)

国又は地方公共団体の機関 独立行政法人 国立大学法人 学校法人
National or local government Incorporated administrative agency National university corporation Educational foundation

公益社団法人又は公益財団法人 その他 ()
Public interest incorporated association or public interest incorporated foundation Others

3 入学年月日 年 月 日
Date of entrance Year Month Day

4 週間授業時間(予定を含む。) 時間
Lesson hours per week(including scheduled lessons) hours

5 在籍区分 Registration

大学院 (博士) 大学院 (修士)
Doctor Master

大学院 (研究生/専ら聴講によらない) 大学院 (研究生/専ら聴講による) 大学 (学部生)
Graduate school (Research student / not study through auditing courses exclusively) Graduate school (Research student / study through auditing courses exclusively) Undergraduate student

大学 (聴講生) 大学 (科目等履修生) 大学 (別科生)
University (Auditor) University (Elective course student) University (Japanese language course student)

大学 (研究生/専ら聴講によらない) 大学 (研究生/専ら聴講による) 短期大学 (学科生)
University (Research student / not study through auditing courses exclusively) University (Research student / study through auditing courses exclusively) Junior college (Regular student)

短期大学 (聴講生) 短期大学 (科目等履修生) 短期大学 (別科生)
Junior college (Auditor) Junior college (Elective course student) Junior college (Japanese language course student)

高等専門学校 専修学校 (専門課程) 専修学校 (高等課程)
Technical school Advanced vocational school (Specialized course) Advanced vocational school (Higher course)

専修学校 (一般課程) 各種学校
Advanced vocational school (General course) Miscellaneous school

日本語教育機関 (専修学校専門課程) 日本語教育機関 (専修学校一般課程)
Japanese language institution (Advanced vocational school of specialized course) Japanese language institution (Advanced vocational school of general course)

日本語教育機関 (準備教育課程) 日本語教育機関 (各種学校)
Japanese language institution (Preparatory courses) Japanese language institution (Miscellaneous school)

日本語教育機関 (その他)
Japanese language institution (Others)

高等学校 中学校 小学校 その他 ()
Senior high school Junior high school Elementary school Others

6 学部・課程 Faculty / Course

(5で大学院, 大学, 短期大学(いずれも聴講生・科目等履修生及び研究生の場合を含む)を選択した場合に記入)

(Check the following item(s) if you selected Doctor, Master, Graduate school (Research student), Undergraduate student, University (Auditor elective course student), University (Research student), Junior college (Regular student) or Junior college (Auditor elective course student) as your answer to question 5)

- 法学 Law, 経済学 Economics, 政治学 Politics, 商学 Commercial science, 経営学 Business administration, 文学 Literature, 語学 Linguistics, 社会学 Sociology, 歴史学 History, 心理学 Psychology, 教育学 Education, 芸術学 Science of art, その他人文・社会科学 Others(cultural science/ social science), 理学 Science, 化学 Chemistry, 工学 Engineer, 農学 Agriculture, 水産学 Fisheries, 薬学 Pharmacy, 医学 Medicine, 歯学 Dentistry, その他自然科学 Others(natural science), 体育学 Sports science, その他 Others

7 所属予定の研究室 (5で大学院を選択した場合に記入)

Research room (Fill in the following item(s), if you selected Doctor, Master or Graduate school (Research student) as your answer to question 5)

(1)研究室名

Name of research room

(2)指導教員氏名

Name of mentoring professor

8 専門課程名称 (5で高等専門学校~各種学校を選択した場合に記入)

Name of specialized course (Check the following item(s) if you selected "Technical school" through to "Miscellaneous school" as your answer to question 5)

- 工業 Engineering, 農業 Agriculture, 医療・衛生 Medical services / Hygienics, 教育・社会福祉 Education / Social welfare, 法律 Law, 商業実務 Practical commercial business, 服飾・家政 Dress design / Home economics, 文化・教養 Culture / Education, その他 Others

9 仲介業者又は仲介者

※外国(国外)の機関について記載 *Description of a foreign (outside of Japan) organization

Name of intermediary agency or person

(1)名称

Name

(2)住所

Address

(3)本国政府による登録番号(ベトナムの場合に記入)

Registration number issued by the government (Fill in the following item if the applicant is a Vietnamese national)

10 卒業年月(予定) Month and year of (scheduled) graduation

(交換留学生の場合, 11に交換留学受入満了年月を記入) Year(s) Month(s)

11 交換留学受入満了年月

Month and year of expiration of the exchange student acceptance period Year(s) Month(s)

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.

教育機関名, 代表者氏名の記名/申請書作成年月日

Name of the educational institution and representative of the educational institution /Date of filling in this form

麗澤大学国際交流センター長 山下 美樹

2023

年 Year

月 Month

日 Day

注意 Attention

申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合, 所属機関等が変更箇所を訂正すること。

In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the organization must correct the changed part .

家族 (Family)

同居している家族全員について以下に記入して下さい。

Please fill out about your entire family members who live with you below.

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of Birth	職業 Occupation	住所 Address

この書類は入国管理局に提出しますので、正確に記入して下さい。

Please fill out this document exactly because we will submit this to the Immigration Bureau.

2024年8月

August, 2024

2025年度春 semester 日本語コース概要 (特別聴講生)

Spring Semester, Academic Year 2025 Overview of Japanese Language Course
(Exchange Students)

麗澤大学日本語教育センターでは、みなさんの日本語学習の目的に応じて、3つの日本語のコースを用意しています。本人の希望と学期始めに実施されるプレースメントテストの結果をもとにクラス分けが行われます。

Center for Japanese Language Education at Reitaku University provides three different Japanese-language courses tailored to students' Japanese-language learning needs. Class placement will be carried out based on each student's preferences, as well on the results of the placement test held at the beginning of the semester.

	対象日本語レベル Corresponding Japanese-language Level	1 セメスターの学習時間※ Study Hours per Semester	単位数 No. of Credits
コース 1 Course 1	入門～初級後期 Introductory to Advanced Beginner	90/120時間 90/120 hours	3/4単位 3 or 4
コース 2 Course 2	初級後期～中級中期 Advanced Beginner to Mid Intermediate	210時間 210 hours	7単位 7
コース 3 Course 3	中級後期～超級 High Intermediate to Super Advanced	120時間 120 hours	4単位 4

※宿題、課題に取り組む学修時間を含む

NB: Includes study time spent on homework and class projects

日本語の授業と学部 (大学院) の授業を6コマ以上受講して幅広い学びを目指します。

The objective is to students learn broadly, taking both Japanese-language classes and classes in other Reitaku undergraduate departments or in the graduate school (for a total of 6 or more hours overall).

1. コース1 週 3/4 コマ×14週 (1コマ 100分)

コース1は、1週間に3または4コマのペースで日本語を学びます。基礎日本語Iでは、学んだ日本語力を使い、さまざまな活動にチャレンジしながら、運用力を身に付けることができます。基礎日本語IIでは、習った文型を使って会話力、読む力、聞く力、書く力も身に付けます。少人数制できめ細やかな指導を受けることができます。

1. Course 1 3 or 4 class meetings per week for 14 weeks (1 class meeting is 100 minutes)

Students in Course 1 study Japanese in three or four classes per week. In Basic Japanese I, students apply what they've learned in the classroom, putting the Japanese-language ability they have acquired into practice by attempting a variety of activities. In Basic Japanese II, students use sentences patterns they have studied in order to enhance their conversation, reading, listening, and writing abilities. Small class sizes mean that students receive careful, personalized instruction.

●**受講に必要な日本語のレベル**

ひらがな・カタカナの読み書きを修得済み～初級

●**Required Japanese-language level by class**

Must have mastered reading and writing hiragana and katakana; Beginner

●**授業科目、日本語レベル、単位数 (Class, Japanese Level, and Number of Credits)**

授業科目 Subject	1週間の授業時間 Classroom Hours per Week	Reitaku Standard*	開始時レベル Starting Level	単位数 No. of Credits
基礎日本語 I A Basic Japanese IA	100分×3 コマ 100 mins, 3 times a week	A0	入門 Introductory	3単位 3
基礎日本語 II A Basic Japanese IIA	100分×4 コマ 100 mins, 4 times a week	A1-A2	初級中期・後期 Intermediate Beginner to Advanced Beginner	4単位 4

*Reitaku StandardはCEFRに基づき作成された日本語能力を表す指標です。

*"Reitaku Standard" is an index indicating Japanese-language ability and is based on CEFR.

※コース1を受講する場合は、3コマまたは4コマすべて受講してください。

NB: Students taking Course 1 should take either all 3 or all 4 classroom hours per week.

2. コース2 週7コマ×14週 (1コマ100分)

コース2は、1週間に7コマのペースで日本語を集中的に学びます。総合日本語Iと総合日本語IIの2つのクラスが用意されています。総合日本語Iでは、日本語学習約300時間以上の日本語力がある学生が主な対象です。4技能(読む・話す・書く・聞く)の総合的な日本語力を身に付けます。総合日本語IIでは、N3合格レベルの学生を主な対象とし、大学の学部の授業についていけるような日本語力を技能ごとに身に付けていきます。

2. Course 2 7 class meetings per week for 14 weeks (1 class meeting is 100 minutes)

In Course 2, students undertake intensive Japanese-language study for seven classes per week. Two classes are offered in this course: Comprehensive Japanese I and Comprehensive Japanese II. Comprehensive Japanese I is designed primarily for students whose Japanese-language ability is equivalent to approximately 300 or more hours of Japanese-language study. Students in Comprehensive Japanese I will learn, in an integrated fashion, all four skills of reading, speaking, writing, and listening. Comprehensive Japanese II, designed primarily for students at the level of passing the JLPT N3, prepares students to be able to keep up with undergraduate departmental classes by providing each of the skills required for enhanced Japanese-language ability.

●**受講に必要な日本語のレベル**

日本語学習歴約300時間以上～中級中期

- Required Japanese-language level by class

Japanese-language study of approximately 300 hours or more; Mid Intermediate

●**授業科目、日本語レベル、単位数 (Class, Japanese Level, and Number of Credits)**

授業科目 Subject	1週間の授業時間 Classroom Hours per Week	Reitaku Standard*	開始時レベル Starting Level	単位数 No. of Credits
総合日本語 I A Comprehensive Japanese I A	100分×7コマ 100 mins, 7 times a week	A2	初級後期 Advanced Beginner	7単位 7
総合日本語 II A Comprehensive Japanese II A	100分×7コマ 100 mins, 7 times a week	B1	中級中期 Mid Intermediate	7単位 7

*Reitaku StandardはCEFRに基づき作成された日本語能力を表す指標です。

* "Reitaku Standard" is an index indicating Japanese-language ability and is based on CEFR.

※コース2を受講する場合は、7コマすべて受講してください。

NB: Students taking Course 2 should take all 7 classroom hours per week.

※総合日本語IIAにクラス分けされた学生は、日本語教育センターの教員と相談の上、「日本語・日本文化演習A-X」クラスとして4コマのみの履修を認めることがあります。

Students who are placed in Comprehensive Japanese II A may be allowed to take only four classes as the "Japanese Language and Culture A-X" class after consultation with the faculty of the Center for Japanese Language Education.

3. コース3 週4コマ×14週 (1コマ100分)

コース3は、1週間に4コマのペースで大学の学部で専門知識を学ぶために必要な力を統合的に身に付けるコースです。日本語能力試験N2もしくはN1合格程度以上の日本語力がある学生が対象です。授業の形態は、内容統合型授業 (Content-based Instruction) となり、複数のテーマごとに知識を増やし、同時に分析力や論理的思考力 (Logical thinking) を身に付けていきます。

3. Course 3 4 class meetings per week for 14 weeks (1 class meeting is 100 minutes)

Course 3 is an integrated course for developing the ability needed to learn specialized knowledge in undergraduate departmental classes. Course 3 is designed for students whose Japanese-language ability is equivalent to passing JLPT N2, N1, or higher. The format of the course is content-based instruction. Students learn both analytical and logical thinking while simultaneously increasing their knowledge about multiple subjects.

●**受講に必要な日本語のレベル**

日本語能力試験N2合格程度～超級

●**Required Japanese-language level by class**

Approximate level of passing JLPT N2; Super Advanced

●**授業科目、日本語レベル、単位数 (Class, Japanese Level, and Number of Credits)**

授業科目 Subject	1週間の授業時間 Classroom Hours per Week	Reitaku Standard*	開始時レベル Starting Level	単位数 No. of Credits
日本語・日本文化演習A Japanese Language and Culture A (lecture course)	100分×4コマ 100 mins, 4 times a week	B2	中級後期 High Intermediate	4単位 4
日本語・日本文化セミナーA Japanese Language and Culture Seminar A	100分×4コマ 100 mins, 4 times a week	C1	上級 Advanced	4単位 4

*Reitaku StandardはCEFRに基づき作成された日本語能力を表す指標です。

* "Reitaku Standard" is an index indicating Japanese-language ability and is based on CEFR.

※コース3を受講する場合は、4コマすべて受講してください。

NB: Students taking Course 3 should take all 4 classroom hours per week.

2025年度秋 semester 日本語コース概要 (特別聴講生)

Fall Semester, Academic Year 2025 Overview of Japanese Language Course
(Exchange Students)

麗澤大学日本語教育センターでは、みなさんの日本語学習の目的に応じて、3つの日本語のコースを用意しています。本人の希望と学期始めに実施されるプレースメントテストの結果をもとにクラス分けが行われます。

Center for Japanese Language Education at Reitaku University provides three different Japanese-language courses tailored to students' Japanese-language learning needs. Class placement will be carried out based on each student's preferences, as well on the results of the placement test held at the beginning of the semester.

	対象日本語レベル Corresponding Japanese-language Level	1セメスターの学習時間※ Study Hours per Semester	単位数 No. of Credits
コース 1 Course 1	初級前期～初級後期 Elementary Beginner to Intermediate Beginner	90/120時間 90/120 hours	3/4単位 3 or 4
コース 2 Course 2	中級前期～中級後期 Low Intermediate to High Intermediate	210時間 210 hours	7単位 7
コース 3 Course 3	上級前期～超級 Low Advanced to Super Advanced	120時間 120 hours	4単位 4

※宿題、課題に取り組み学修時間を含む

NB: Includes study time spent on homework and class projects

日本語の授業と学部 (大学院) の授業を6コマ以上受講して幅広い学びを目指します。

The objective is to students learn broadly, taking both Japanese-language classes and classes in other Reitaku undergraduate departments or in the graduate school (for a total of 6 or more hours overall).

1. コース1 週3/4 コマ×14週 (1コマ100分)

コース1は、1週間に3または4コマのペースで日本語を学びます。基礎日本語Iでは、学んだ日本語力を使い、さまざまな活動にチャレンジしながら、運用力を身に付けることができます。基礎日本語IIでは、習った文型を使って会話力、読む力、聞く力、書く力も身に付けます。少人数制できめ細かな指導を受けることができます。

1. Course 1 3 or 4 class meetings per week for 14 weeks (1 class meeting is 100 minutes)

Students in Course 1 study Japanese in three or four classes per week. In Basic Japanese I, students apply what they've learned in the classroom, putting the Japanese-language ability they have acquired into practice by attempting a variety of activities. In Basic Japanese II, students use sentences patterns they have studied in order to enhance their conversation, reading, listening, and writing abilities. Small class sizes mean that students receive careful, personalized instruction.

●受講に必要な日本語のレベル

日本語学習時間約100時間以上～

●Required Japanese-language level by class

Japanese-language study of approximately 100 hours or more

●授業科目、日本語レベル、単位数 (Class, Japanese Level, and Number of Credits)

授業科目 Subject	1週間の授業時間 Classroom Hours per Week	Reitaku Standard*	開始時レベル Starting Level	単位数 No. of Credits
基礎日本語 I B Basic Japanese I B	100分×3 コマ 100 mins, 3 times a week	A1	初級前期 Elementary Beginner	3単位 3
基礎日本語 II B Basic Japanese II B	100分×4 コマ 100 mins, 4 times a week	A1-A2	初級中期・後期 Intermediate Beginner to Advanced Beginner	4単位 4

*Reitaku StandardはCEFRに基づき作成された日本語能力を表す指標です。

* "Reitaku Standard" is an index indicating Japanese-language ability and is based on CEFR.

※コース1を受講する場合は、3コマまたは4コマすべて受講してください。

NB: Students taking Course 1 should take all 3 or 4 classroom hours per week.

2. コース2 週7コマ×14週 (1コマ100分)

コース2は、1週間に7コマのペースで日本語を集中的に学びます。総合日本語Iと総合日本語IIの2つのクラスが用意されています。総合日本語Iでは、日本語学習約420時間以上の日本語力がある学生が主な対象です。4技能(読む・話す・書く・聞く)の総合的な日本語力を身に付けます。総合日本語IIでは、N3合格レベルの学生を主な対象とし、大学の学部の授業についていけるような日本語力を技能ごとに身に付けていきます。

2. Course 2 7 class meetings per week for 14 weeks (1 class meeting is 100 minutes)

In Course 2, students undertake intensive Japanese-language study for seven classes per week. Two classes are offered in this course: Comprehensive Japanese I and Comprehensive Japanese II. Comprehensive Japanese I is designed primarily for students whose Japanese-language ability is equivalent to approximately 420 or more hours of Japanese-language study. Students in Comprehensive Japanese I will learn, in an integrated fashion, all four skills of reading, speaking, writing, and listening. Comprehensive Japanese II, designed primarily for students at the level of passing the JLPT N3, prepares students to be able to keep up with undergraduate departmental classes by providing each of the skills required for enhanced Japanese-language ability.

●受講に必要な日本語のレベル

日本語学習歴約420時間以上～中級後期

●Required Japanese-language level by class

Japanese-language study of approximately 420 hours or more; High Intermediate

●授業科目、日本語レベル、単位数 (Class, Japanese Level, and Number of Credits)

授業科目 Subject	1週間の授業時間 Classroom Hours per Week	Reitaku Standard*	開始時レベル Starting Level	単位数 No. of Credits
総合日本語 I B Comprehensive Japanese I B	100分×7コマ 100 mins, 7 times a week	A2	中級前期 Low Intermediate	7単位 7
総合日本語 II B Comprehensive Japanese II B	100分×7コマ 100 mins, 7 times a week	B1	中級後期 High Intermediate	7単位 7

*Reitaku StandardはCEFRに基づき作成された日本語能力を表す指標です。

* "Reitaku Standard" is an index indicating Japanese-language ability and is based on CEFR.

※コース2を受講する場合は、7コマすべて受講してください。

NB: Students taking Course 2 should take all 7 classroom hours per week.

※総合日本語II Bにクラス分けされた学生は、日本語教育センターの教員と相談の上、「日本語・日本文化演習B-X」クラスとして4コマのみ履修を認めることがあります。

Students who are enrolled in Comprehensive Japanese IIB may be allowed to take only four classes as "Japanese Language and Culture B-X" after consultation with the teaching staff of the Center for Japanese Language Education.

3. コース3 週4コマ×14週 (1コマ100分)

コース3は、1週間に4コマのペースで大学の学部で専門知識を学ぶために必要な力を総合的に身に付けるコースです。日本語能力試験N2もしくはN1合格程度以上の日本語力がある学生が対象です。授業の形態は、内容統合型授業 (Content-based Instruction) となり、複数のテーマごとに知識を増やし、同時に分析力や論理的思考力 (Logical thinking) を身に付けていきます。

3. Course 3 4 class meetings per week for 14 weeks (1 class meeting is 100 minutes)

Course 3 is an integrated course for developing the ability needed to learn specialized knowledge in undergraduate departmental classes. Course 3 is designed for students whose Japanese-language ability is equivalent to passing JLPT N2, N1, or higher. The format of the course is content-based instruction. Students learn both analytical and logical thinking while simultaneously increasing their knowledge about multiple subjects.

●受講に必要な日本語のレベル

日本語能力試験N2合格程度～超級

●Required Japanese-language level by class

Approximate level of passing JPLT (Japanese Language Proficiency Test) N2; Super Advanced

●授業科目、日本語レベル、単位数 (Class, Japanese Level, and Number of Credits)

授業科目 Subject	1週間の授業時間 Classroom Hours per Week	Reitaku Standard*	開始時レベル Starting Level	単位数 No. of Credits
日本語・日本文化演習B Japanese Language and Culture B (lecture course)	100分×4コマ 100 mins, 4 times a week	B2	上級 Advanced	4単位 4
日本語・日本文化セミナーB Japanese Language and Culture Seminar B	100分×4コマ 100 mins, 4 times a week	C1	超級 Super Advanced	4単位 4

*Reitaku StandardはCEFRに基づき作成された日本語能力を表す指標です。

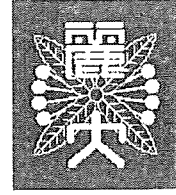
* "Reitaku Standard" is an index indicating Japanese-language ability and is based on CEFR.

※コース3を受講する場合は、4コマすべて受講してください。

NB: Students taking Course 3 should take all 4 classroom hours per week.



Memorandum of Understanding
between
Naresuan University
and
Reitaku University



This agreement is made between Naresuan University (Thailand) and Reitaku University (Japan). The agreement concerns academic cooperation and student exchange between the two universities.

1. The objective of the agreement is to promote cooperation in the following areas:
 - (1) Collaboration in research and other academic activities;
 - (2) Collaboration with appropriate activities under the mutual consent;
 - (3) Exchange of students between the two universities;
 - (4) Exchange and sharing of academic materials, information, and documents.
2. Further details shall be determined through ad hoc mutual consultation.
3. This agreement may be modified or terminated by either party subject to one year prior notice to the other party.
4. This agreement is signed by the following representatives from the two universities, and it is effective from the date of the second signature.

Signed by

Prof. Dr. Sujin Jinahyon
President
Naresuan University
Thailand

Signed by

Dr. Osamu Nakayama
President
Reitaku University
Japan

Date, 23 December 2016

Date, 6 January 2017



Memorandum of Agreement
between
Naresuan University, Thailand and Reitaku University, Japan

Pursuant to the General Agreement for Academic Cooperation between Reitaku University [RU] and Naresuan University [NU], this Memorandum establishes the details of the study abroad program between NU and RU.

1. NU and RU will start this student exchange program from September 2017.
2. NU will send one student per semester to the Faculty of Foreign Studies at Reitaku University [FFS-RU]. The student must have Japanese language proficiency equal to at least the N3 level of the Japanese-Language Proficiency Test (JLPT). NU may send two students in one single semester to FFS-RU; for example, two students in the spring semester and no student in the fall semester, or no students in the spring semester and two students in the fall semester.
3. FFS-RU will send one student to NU per semester. The student must have English Language proficiency equal to a score of 500 or higher on the TOEIC in principle. FFS-RU may be able to send two students in one single semester to NU; for example, two students in the spring semester and no student in the fall semester, or no student in the spring semester and two students in the fall semester.
4. Each university will waive tuition and dormitory fees for exchange students.
5. In principle, the number of exchange students from each university should be equal. However, if there is any discrepancy in number, it will be adjusted within several years by mutual consultation.
6. The host university of either party is responsible for issuing a transcript that certifies academic credits earned by exchange students.
7. Further details not written in this Memorandum shall be determined through ad hoc mutual consultation.
8. This Memorandum will remain in effect so long as neither party expresses a desire to terminate or modify the terms and can be terminated by either party with one year's notice in advance.

Date:

Associate Professor Dr. Watana Padgate
Dean of Faculty of Humanites
Naresuan University, Thailand

Date:

April 11, 2017

Dr. Shin Watanabe
Dean, Faculty of Foreign Studies,
Reitaku University, Japan